



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

BANTU NOTES AND VOCABULARIES.

NO. II.

COMPARATIVE TABLES AND VOCABULARIES OF LANGE, SONGE, MBANGALA, KIOKO, LUNDA, ETC.

COLLECTED BY W. R. SUMMERS, M.D. EDITED BY
HELI CHATELAIN.

NOTE.—The geographical location of the languages and dialects contained in this number has already been given in No. I.

The orthography of Dr. Summers has been preserved in the tables ($y=i$, $w=u$, $sh=x$); in the vocabularies that of Chate-lain has been substituted for it.

The names of the languages are not uniform in this No. II. *Lange* equals *Kixi-lange* or *Mwaku-Bashi-lange*; *Songe* equals *Bu-songe*; *Kioko* equals *Kiokwe*, *Ki-bokwe* or *Chi-bokwe*; *Beneki* is the name of the tribe; *Lunda* equals *Runda* or *U-runda*; *Mbangala* equals *U-mbangala*; *Pende* equals *U-pende*, and *Shinshi* equals *Shinji* or *Xinji*.

The differences are due to the variation or absence of the prefix denoting language. So long as the correct, local or tribal, prefix remains unsettled, as in these imperfectly studied languages, it seems preferable to drop the prefix generally; but in order to ascertain which is to be the permanent form and for comparative purposes, it is important to record the various pre-fixes used by collectors of linguistic material in the Bantu field.

COMPARATIVE TABLE OF NOUN PREFIXES

IN SOME AFRICAN LANGUAGES SPOKEN BETWEEN LAT. 4° 00 S. AND LAT. 14° 00 S.

CLASS	KI-MBUNDU	U-MBUNDU	U-MBANGALA	U-PENDE	KIOKWE	SHINSHI U-RUNDA	SHI-LANGE and BU-LUBA	SONGE	SWAHILI
I.—Sing. Pl.	mu-, 'm- a-	omu-, u- oma-, a-, va-	mu-, 'm- ba-, a-	mu- a-	mu- a-	mu-, 'm-mu- a-, ma- a-	mu- ba-	mu- ba-	mu-, 'm- wa-
II.—Sing. Pl.	mi-, 'm- ki-	omi-, u- oci-, i-	mu-, 'm- mi-, 'm- ki-, ci-	mu- mi- ki-	mu- mi- ki-	mu-, 'm-mu- mi-, 'm-mu- mi-, nyi- ci-	mu- mi- ci-	mu- mi- ki-	mu-, 'm- mi- ki-, ci-
III.—Sing. Pl.	i- di-	ovi- e-, i-	i- di-	i- di-	i- di-	i- di-	bi- di-	bi- di-	vi- di-, i-, e-, or ji-
IV.—Sing. Pl.	ma- u-	ova-, a- u-	ma- u-	ma-, a- u-	ma-, a- u-	ma- u-	ma- bu-	ma- bu-	ma- u-
V.—Sing. Pl.	ma- lu-	ova-, a- olu-	ma- lu-	ma- lu-	ma- lu-	ma- lu-, n-	ma- lu-	ma- lu-	ma- u-
VI.—Sing. Pl.	ji-	olon-	ji-	ji-, n-	ji-, n-	ji-, n-	n-	n-	n-
VII.—Sing. Pl.	ku- ma-ku- (n-)	oku- ova-, a- on-	ku- ma- n-	ku- ma- n-	ku- ma- n-	pa- ku- —?	pa- ku- —	pa- ku- —	pa- — ku- —
VIII.—Sing. Pl.	ji (n-) ka-	olon-	ji-, n- ka-	ji-, n- ka-	ji-, n- ka-	an-, n- ka-	n- ka-	n- ka-	n- ka-
IX.—Sing. Pl.	tu-	otu-	tu-	tu-	tu-	cu-	tu-	tu-	tu-

diminu-
tives are placed
in the ki-vi class
or III.

THE GENITIVE,—*a* (*of*), IN SOME AFRICAN LANGUAGES.

CLASS		U-MBUNDU	KISHI-LANGE BU-LUBA.	KI-MBUNDU KIOKWE SHINSHI U-PENDE	U-MBANGALA	U-RUNDA	SONGE	SWAHILI
I.	S.	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>
	P.	<i>va</i> or <i>a</i>	<i>ba</i>	<i>a</i>	<i>ba</i>	<i>a</i>	<i>ba</i>	<i>wa</i>
II.	S.	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>
	P.	<i>vya</i>	<i>ya</i>	<i>ya</i>	<i>ya</i>	<i>ya</i>	<i>ya</i>	<i>ya</i>
III.	S.	<i>ca</i> or <i>cya</i>	<i>cya</i>	<i>kya</i>	<i>kya</i>	<i>cya</i>	<i>kya</i>	<i>ca</i> or <i>cya</i>
	P.	<i>vya</i>	<i>bya</i>	<i>ya</i>	<i>ya</i>	<i>ya</i>	<i>bya</i>	<i>vya</i>
IV.	S.	<i>dya</i>	<i>dya</i>	<i>dya</i>	<i>dya</i>	<i>dya</i>	<i>dya</i>	<i>la</i>
	P.	<i>va</i> or <i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>ya</i>
V.	S.	<i>wa</i>	<i>bwā</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>bwā</i>	<i>wa</i>
	P.	<i>va</i> or <i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>ya</i>
VI.	S.	<i>lwa</i>	<i>lwa</i>	<i>lwa</i>	<i>lwa</i>	<i>rua</i>	<i>lwa</i>	<i>wa</i>
	P.	<i>vya</i>	<i>ya</i>	<i>ja</i>	<i>ja</i>	<i>ja</i>	<i>ya</i>	<i>za</i>
VII.	S.	..	<i>pa</i>	..	..	<i>pa</i>	<i>pa</i>	<i>pa</i>
	P.	..	<i>ya</i>	..	..	<i>ya</i>	<i>ya</i>	<i>ya</i> ?
VIII.	S.	<i>kwa</i>	<i>kwa</i>	<i>kwa</i>	<i>kwa</i>	<i>kwa</i>	<i>kwa</i>	<i>kwa</i>
	P.	<i>va</i> or <i>a</i>	..	<i>a</i>	<i>a</i>	..	..	...
IX.	S.	<i>ya</i>	<i>wa</i>	<i>ya</i>	<i>ya</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>ya</i>
	P.	<i>vya</i>	<i>ya</i>	<i>ja</i>	<i>ja</i>	<i>a</i>	<i>ja</i>	<i>za</i>
X.	S.	<i>ka</i>	<i>ka</i>	<i>ka</i>	<i>ka</i>	<i>ka</i>	<i>ka</i>	..
	P.	<i>twa</i>	<i>twa</i>	<i>twa</i>	<i>twa</i>	<i>cwa</i>	<i>twa</i>	..

COMPARATIVE TABLE OF POSSESSIVE PRONOUNS.

	KI-MBUNDU	U-MBANGALA	U-PENDE	KIOKO	SHINSHI	RUNDA	KISHI-LANGE	SONGE
my	-ami	-ami	-ami	-ami	-ami	-memi	-anyi	-andi
thy	-é	-abi	-iye	-yena	-yena	-yeyi	-e?	-obi
his	-ê	-enji	-enji	-yeni	-yeni	-endi	-e?	-ê
our	-etu	-etu	-etu	-etu	-etu	-etu	-etu	-etu
your	-enu	-enu	-enu	-anwe	-enu	-ene	-enu	-enu
heir	-â	-abo	-abo	-ô	-abo	-au	-abo	-abo

COMPARATIVE TABLE OF PERSONAL PRONOUNS, ABSOLUTE AND PREFIXED.

	KI-MBUNDU	U-MBANGALA U-PENDE	KIOKO	RUNDA	LANGE	SONGE
I	eme ng-	ami ng-	yami n-	yami n-	meme n-	nami ng-
thou	eye u-	aye u-	yena u-	yeyi u-	wewe u-	obi u-
he	mwene u-	mwene u-	mwene u-	yendi u-	yeye u-	ena u-
we	etu tu-	esu tu-	yatwe tu-	yecu cu-	twetwe tu-	atwina tu-
you	enu nu-	enu nu-	yanwe mu-	yene n-	nwenwe nu-	anwe nu-
they	ene a-	bene ba-	bobene a-	anwi a-	bobo ba-	abena ba-

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
person	mu-tu	mu-tu	mu-tu
persons	a-tu	ba-tu	a-tu
man (male)	di-iala	mu-iala	lunga
men	m-ala	ma-iala	ma-lunga
woman	mu-hetu	mu-ketu	pó
women	a-hetu	ba-ketu	ma-pó
child	mo- n'a ndenge, a- ¹	mon' a kemba, ba- ¹	mo-na ka-lenge ⁵
peanut	lu-nguba, ji- ²	lu-nzo, jo-	ka-tabi, tu-
bull, cow	ngombe, ji- ²	ngombe, ji-	ngombe, s. p.
pig	ngulu, ji-	ngulu, ji-	ngulu, s. p.
goat	hombo, ji-	kombo, ji-	pembe, a- ²
fowl	sanji, ji-	susua, ji-	ka-sumbi, tu-
tomatoe	lu-mata, ji-	matamata ³	ki-lungasenga, s. p.
mortar	ki-nu, i-	ki-no, ii-	ki-no, ii-
pestle	mu-ixi, mi-	mu-ixi, mi-	mu-ixi, mi-
plate	di-longa, ma-	lu-engu, i-	ki-engu, i-
cup	neka, ji- ⁶	pukulu, ji- ⁷	lu-pasa, malu-
knife	poko, ji-	poko, ji-	poko, ji-
spoon	ngutu, ji-	lu-to, malu-	ki-tuuo, ii-
calabash	mbinda, ji-	mbinda, ji-	suaha, ji-
banana	di-honjo, ma-	konjo, ma-	di-kondi, ma-
sweet potatoe	lu-mbonzo, ji-	mbonzo, ji-	ki-lungasenga, ii-
red-pepper	ndungu, ji-	ndungu, ji-	ndungu, s. p.
cover, lid	ki-bateku, i-	ki-tubiku, ii-	ki-vunji, ii-
stool	mbangu, ji-	ki-baka, ⁴ ii-	ngwanza, ji-
cassava-mush	funji, ji-	mu-sa	ki-undu
arm	lu-kuaku, pl. maku	ku-ako, pl. m-ako	u-oko, pl. m-oko
leg	ki-nama, i-	ki-nama, ii-	u-lu, mau-
belly	di-vumu, ma-	vumu, ma-	jimo, ma-
ear	di-tui, ma-	ku-tu, ma-	ku-tue, ma-
nose	di-zunu, ma-	di-zulu, ma-	zulu, ma-
finger	mu-lembu, mi-	mu-nue, mi-	mu-nue, nii-
bow	u-ta, ma-	u-ta, ma-	u-ta, ma-
arrow	mu-fula, mi-	mu-fula, mi-	mu-ivi, mi-
gun	u-ta ua Putu ⁸	u-ta ua Putu	u-ta ua Putu
staff	mbangala ⁹	mu-ci, mi-	mu-tondo, mi-
leaf	di-fu, ma-	fuku, ma-	di-fu, ma-
cord	ngoji	lu-oji, ng-	lu-oji, ng-
foot	ki-nama kia di-kanda	ki-nama, i-	ku-lu, mo-
hand	lu-kuaku lua di-kanda	kuako, mako	ki-lama, ii-
axe	di-kuua, ma-	ngimbo, ji-	ka-sauo, tu-
basket	ki-nda, i-	ki-cinji, i-	ki-soka, i-
food	ku-dia, maku-	i-dima	ma-kudia
tongue	di-mi, madi-	di-mi, madi-	di-mi, madi-
bead	mu-sanga, mi-	mu-sanga, mi-	ka-diki, tu-
brass nail	fuma, ji-	fuma, s. p.	fuma, s. p.

¹ The prefix of the plural. ² The prefix plural *ji-* is prefixed to the full form of the singular, except when the singular form begins with *lu-*, in which case *ji-* takes the place of *lu-*. Wherever no prefix singular is indicated, the prefix plural is prefixed to the singular form of the noun, and where the singular prefix is given (graphically by a hyphen) the prefix plural takes its place; *e. g.* : sing.

LUNDA	LANGHE	SONGE	PORTUGUESE
mu-ncu	mu-ntu	mu-ntu	pessoa
a-ncu	ba-ntu	ba-ntu	peessoas
i-kungi	mu-lume	mu-lume	homem, varão
ma-kungi	ba-lume	ba-lume	varões
mu-mbanda	mu-kaji	mu-kaji	mulher, fêmea
a-mbanda	ba-kaji	ba-kaji	mulheres
mu-ana mu-kienipe	mu-ana mu-tekete	mu-ana mu-kinga	criança
ru-niimo, ji-	ka-mbele, tu-	ka-ndanda, tu-	jinguba
ngombe, a-	ngombe, s. p.	ngombe-niama	boi
ci-bonda, ii-	ngulubi, s. p.	ngulubi, s. p.	porco
rembe, a-	mbuxi, s. p.	mbuxi, s. p.	cabra
nzolo, a-	nzolo, s. p.	nxolo, s. p.	galinha
matamata	matamata	.....	tomate
ci-no, ii-	ci-no, bi-	ki-no, bi-	almofariz
mu-ixi, mi-	mu-ixi, nii-	mu-ixi, mi-	pau de pizar
ci-engá, i-	ci-engá, bi-	ki-ba, bi-	prato
ru-pasa, ji-	lu-pasa, n-	ki-pulu, bi-	taça, chicara
mpaka, ji-	kele, tu-ele	lu-pete, n-	faca
ru-te, maru-	lu-tobo, n-	tapo, s. p.	colher
cupa, ji-	ci-lono, bi-	supa, s. p.	cabaca
di-kondi, ma-	di-kondi, ma-	kondi, ma-	banana
ru-tamba, ji-	ci-nseña, bi-	kilungasenga, bi-	batata doce
njungo, s. p.	lungu, s. p.	kankumbi	pimenta
ci-buiko, ii-	ci-duduki, ?	.....	tampa
.....	ngwanza, s. p.	.....	escabello
ru-ku	bi-dia	bi-iaii	infundi
ci-kasa, ma-	di-boko, ma-	m-boko, s. p.	mão, braço
mu-endo, mi-	mu-kono, nii-	mu-kolo, mi-	pé, perna
di-vumo, ma-	di-fu, ma-	di-fu, ma-	barriga
di-cu, ma-	di-tu, ma-	di-tu, ma-	orelha
di-juru, ma-	di-ulu, ma-	pembwe, mam-	nariz, venta
mu-nii, mi-	mu-nue, nii-	mu-nue, mi-	dedo
u-ta ua mulemo, ma-	bu-tua bua niikete	bu-ta, ma-	arco
seu, ji-	mu-kete, nii-	mu-kete, mi-	frecha
u-ta ua mpucu	bu-tua bua cingoma	puto, mam-	espingarda
mu-tondo, mi-	mu-ci, nii-	mu-kombo, mi-	bastão, pao
di-iji, ma-	di-anii, ma-	di-bixi, ma-	folha
mu-bungu, mi-	mu-xinga, nii-	mu-xinga, mi-	corda
ci-djacile, ii-	di-kasa, ma-	lu-aii, malu-	pé
ki-kasa, ii-	ki-aza, bi-aza	pamboko, s. p.	mão
ki-soka, ii-	ka-sui, tu-	ka-bengele, tu-	machadinho
ci-mpaiia, ii-	di-kambu, ma-	ki-sele, bi-	cesto
ma-diaji	bi-dibua bia kudia	bia-kudia	comida
ru-dimi, n-	lu-dimi, n-	lu-dimi, n-	lingua
ka-sangasanga	ma-bue	ma-bue	missanga
ru-sungu, jin-	lu-xixi, n-	lu-xixi, n-	taxa de arame

pembe, pl. apembe; sing. ngombe pl. ji-ngombe; sing. lu-nguba, pl. ji-nguba.

³ pl. matuka. ⁴ Also kibuna. ⁵ pl. a-na tu-lenge. ⁶ From Portuguese

"caneca," a mug. ⁷ From Portuguese "pucaro." ⁸ That is, bow of White Man's

Land, or Portugal. ⁹ From Portuguese "bengala."

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
brass wire	di-lenge, ma-	di-lenge, ma-	mu-kosa, mi-
gun powder	fundanga	fundanga	fuanda
buffalo	pakasa, ji-	pakasa, ji-	mbuau, s. p.
alligator	ngandu, ji-	ngandu, ji-	nganzu, a-
bush pig	ki-ombo, i-	ki-ombo, i-	ci-ombo, i-
antelope	ngulungu, ji-	ngulungu, ji-	mbala, s. p.
guinea fowl	hanga, ji-	kanga, ji-	kanga, ji-
egg	di-iaki, ma-	di-iaii, ma-	u-nda, mau-
tooth-brush	mu-indu, mi-	mu-indu, mi-	mu-tondo, mi-
comb	pendu, ji-	pendo, ji-	ki-sakula, i-
dog	imbua, ji-	imbua, ji-	ka-ua, tu-
palm-wine	ma-luvu	ma-luvu	ma-luvu
corn-beer	u-alua, mau-	u-alua, mau-	ma-luvu
maize	di-sa, ma-	mu-ndeke	ki-vuale, i-
Kafir corn, pl.	ma-sa ma mbala	mas' a mbala	masa
baize (cloth)	baiita	ki-naminina	ki-ela
looking-glass	lu-muenu, malu-	nganzo, ji-	nganzo, s. p.
hat	xapé, ji-	capeu, ji-	ki-fulo, ii-
umbrella	xapidiniu, ji- ¹	pakaui, ji-	kumbi, ma-
canoe	u-lungu, mau-	u-ato, ma-	u-ato, ma-
paddle	hafi, ji-	ki-ando, i-	mu-sango, mi-
fish	mbiji, ji-	ki-kele, ii-	iixi, s. p.
bridge	mu-londe, mi-	u-alalo, mau-	ki-lalo, ii-
blanket	kuboltolo, ji- ²	ki-koxi, ii-	ki-koxi, ii-
needle	nguia, ji- ³	nguia, ji-	ndongo, s. p.
cotton	mu-jinia, mi-	fulu	uanda
castor oil plant	mu-mono, mi-	lu-mono, ji-	mono, s. p.
castor oil	maji a mono	maji a mono	maji a mono
pea-nut oil	maji a nguba	maji a jonzo	maji a katabi
palm-oil	maji a ndende	maji a ndende	maji a ngaxi
heart (physical)	pumbulu, ji-	pimbi, ji-	pimbi, s. p.
liver	mu-xima, mi-	mu-cima, mi-	mbungi, s. p.
fat, grease	mateka ⁴	maji	maji
blood	ma-niinga	ma-iinga	ma-iinga
hoe	di-temu, ma-	temo, ma-	lu-kasu, n-
work	ku-kalakala	mu-dimo, mi-	mu-dimo, mi-
field	di-bia, ma-	ia, pl. ma-ia	tema, s. p.
to play, dance	ku-tonoka	ku-tonoka	ku-sonojoka
talker, noisy	mukua-jinguzu	mukua-kusukuta	muene-nzungu
box	mu-sete, mi-	mu-sete, mi-	ki-paua, ii-
sack	saku, ji-	tuku, ji-	tuku, s. p.
razor	poko iabutu	poko iabutu	cula, s. p.
sickness	u-haxi, mau-	u-kaxi, ma-	ueji, s. p.
wound, sore	fidila, ji- ⁵	ki-bandu, ii-	ki-londa, ii-
remedy	milongo, s. p.	ii-saba	ii-tumbu
wizard	mu-loji	nganga, ji-	ngaña, ji-
fetish, magic	u-anga, mau-	u-anga	u-anga
medicine-man	ki-mbanda, i-	nganga-nzamba, ji-	mbuki, s. p.
tradesman	mesene ia mufunu	muene a kalakala	muene-midimo

¹ From Portuguese "chapelinho."² From Portuguese "cobertor."³ From Portuguese "ferida."

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
ki-jengele, ii- di-fuanda mbuauo, a- nganju, a- suinda, an-	lu-kano, n- di-fuanda mbouo, s. p. di-kamba, ma- ngulubi ia muito	lu-kano, n- bu-ilua mbouo, s. p. ngando, s. p. ngulubi ia mumu- tamba	fio de arame polvera buffalo jacaré porco montez
ngurungu nkanga, a- di-i, ma- mu-pala mazen ki-sangulu, ii- ka-bua, tu- ma-rafu ma-ra ka-baka mas' a mbala di-suna dia uviji ka-tadila, tu- ka-soka, tu- ki-seke, ii- u-ate, ma- mu-sangu, mi- i-xi, a- ci-lale, ii- di-suna dia ntambue ka-cumo, tu- fufu muano, ji- manii ma muano	ngulungu, s. p. di-kañala, ma- di-ii, ma- mu-ci a meno ci-sakulu, bi- ka-bua, tu- ma-lufu bu-alua di-avua, ma- pondo ci-lulu cia kabalala ka-dimone, tu- ci-fulu, bi- di-kumbi, ma- bu-ato, ma- mu-bambo, nii- ci-kele, bi- ci-landue, bi- ci-lulu cia miosua lu-xinii, n- bu-anda di-kulakula, ma- manii ma mukula- kula	ngulungu, s. p. kanga, s. p. di-ii, ma- mu-ci ua mu kanua mbua, s. p. ma-lufu malua di-abela, ma- pondo mbuici a umonga lu-mueno, malu- ki-tutu, bi- di-ba, ma- bu-ato, ma- mu-bambo, mi- insú, s. p. ki-lalo, bi- mbuija, ma- lu-xinii, n- muemo a ?	antilope pintada ovo pau de limpar os pente [dentes cão vinho de palmeira garrapa de milho milho milho miudo baêta espelho chapeu chapelinho canôa pá de canôa peixe ponte cobertor agulha algodão ricino (planta) oleo de ricino
manii ma niimo manii ma ngaji ru-cuñu, maru- mu-cima manii a iama maxi ru-kaxu, jin- mi-jikita mpata, s. p. ku-señana ukueto-masoko ci-pana, ii- figidi, jin- di-iembi, ma- u-iejí, ma- ci-tata, ii- mu-ono, mi- mu-laji, a-	manii ma tumbele manii ma ngaji niinga, s. p. mu-cima manii a niama maxi lu-kasu, n- mi-dimo bu-dími, ma- ku-saba muana-diiunga ci-pana, bi- lu-bombi, n- di-keñu, ma- bu-badi, ma- mputa, s. p. bu-anga, ma- muene-mupoño pl. bena- mupoño	muemo a tundanda muemo a ngaji ximba, ma- ximba, ma- muemo a niama maxi lu-kasu, n- mi-dimo mpata, s. p. ku-axa mu-kambituleu ki-pana, bi- lu-kupi, n- e-embí, ma- bu-suñu, ma- londa, ma- bu-anga, ma- ui-na-buci	azeite de ginguba azeite de palma coração (physico) figado gordura sangue enchada trabalho lavra brincar, dançar vozeiro caixinha sacco navalha doença ferida remedio feiticeiro
u-laji nganga, a- muene-mujikita	mu-poño mu-ndapi muene-mudimo	bu-ci nganga, ba- ca-mifubo	feiticho curandeiro mestre d'officio

³ From Portuguese "agulha."

⁴ From Portuguese "manteiga," butter.

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
chief, king	soba, ndembu, ji-	mbanza, ji-	mu-ana-ngana, mi-
elder, headman	di-kota, ma-	di-kota, ma-	ki-lolo, ii-
blacksmith	mu-sudi, a-	mu-sudi, mi-	fudi, s. p.
chair	ki-alu, i-	ki-buna, ii-	nguanza, s. p.
brush, broom	ki-ezu, i-	lu-kumbo, malu-	lu-kumbo, malu-
dust	mvindu, ji-	fufucila, ji-	lu-puiji
sand	ki-sekele, i-	u-sekulule	u-sekeseke
soil	ma-vu	ma-vu	ma-vu
mud	ma-toua	ma-toua	ma-toto
world, earth	i-xi, ji-	i-xi	ki-fuci
manioc (unprepared)	ki-dingu	mu-kamba, mi-	luba, s. p.
love	henda, ji-	kenda	u-sona
hatred	ki-zembu, i-	ki-zembo	u-xidi
war	i-ta, ji-	i-ta	njita, s. p.
friendship	u-kamba, mau-	u-kamba	u-sepa
enmity	u-nguma, mau-	u-nguma	u-toto
soul, ghost	ki-nzunzumbia, i-	nzumbi, ji-	mu-jimo, a-
heaven	di-ulu, ma-	kolo	kolo
lie	ma-kutu, s. p.	ma-dimi	ma-huza
thief	mu-fii, pl. eii	kaba, ji-	mu-iji, mi-
gift	u-jitu, mau-	ki-mbamba	ki-uma kia u-sepa
truth	kidi	kidi [kamba]	-a muene-muene
health	ku di sanza	ku di sanza	mu-ono
sleep	ki-lu, i-	tulo	tulo
rain	mvula, ji-	mvula	mvula
sunrise	kumbi diatundu	kumbi diatuhuka	tangua diafuambuka
sunset	kumbi diafu	kumbi diafua	tangua dianaii
full moon	mbeji iatula	mbeji iatula	uji uatoho
new moon	mbeji iamoneka	mbeji iatetama	uji unamanana
lake, lagoon	di-zanga, ma-	ki-zanga, ii-	jiba, ma-
ferry, landing	di-tabu, ma-	ci-auro, i-	ci-auro, i-
waterfall	di-buba, ma-	hoha, ma-	polua, s. p.
mountain	mu-lundu, mi-	mu-ngongo	mu-lundu, mi-
plain	nganga, ji-	nganga, ji-	ki-ana, i-
fountain, spring	i-to, ji-	ki-to, ii-	mu-sulu, mi-
ford	(bu) vúa	(o) mvua, ji-	ci-ana, i-
salt	mungua	mongua	mungua
water	menia	meia	meia
fire	tubia, ma-	tuhia	kahia
life	mu-eniu	mu-eniu	mu-ono
death	kalunga	kalunga	lu-fu
river	ngiji	lu-iji, malu-	lu-iji, malu-
grass	i-angu (s. ki-)	mu-angu	mu-angu
forest	mu-xitu, mi-	mu-tutu	mu-dito, mi-
firestick	hunii, -ji-	lu-kunii, ji-	lu-ciao
pot	i-mbia, ji-	i-mbia, jo-	i-mbia, ji-
ashes	u-tokua, mau-	u-lokoto	u-to
charcoal	di-kala, ma-	di-kala, ma-	di-kala, ma-
iron	ki-tadi, i-	u-tadi	u-tali
stone	di-tadi, ma-	di-ue, ma-	di-ue, ma-
copper	ngondo, ji-	lu-ondo	u-nengo
loin cloth	mu-lele, mi-	tanga, ji-	sina, mi- ?
spear	ngaia, ji-	ngumba, ji-	mu-lumbu, mi-

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
mu-ata, a-	mu-kelenge, ba-	fumo, ba-	regulo, soba
ci-lolo, a-	mu-kelenge, ba-	ki-lolo, bi-	maioral, macota
mu-ciji, a-	mu-tudi, ba-	sendue, ba-	ferreiro
di-tanda, ma-	di-tanda, ma-	di-tanda, ma-	cadeira
lu-kombo, n-	lu-kombo, n-	.....	vassoura
ru-mfufuta	lu-puiji	.....	poeira, pó
u-sekurule	lu-sele	senga, ?	arêa
di-vu, ma-	bu-loba, ma-	senga, s. p.	terra, solo
ma-lauo	bi-ntambi	bi-toto	lodo
nganda	mu-soku	senga ?	terra, mundo
mu-kañka, mi-	ci-ombi cia katete	lu-baxi, n-	mandioca
ru-ii	lu-se	.....	afeição
ru-kise	mu-ciandi	mukambi ku mpela	ódio
njita, s. p.	mvita, s. p.	ngoxi, s. p.	guerra
u-rundi	bu-nana	bu-kuku	amizade
ci-rumena	pakata	?	inimizade
mu-tanda, mi-	mu-xangi, ba-	.....	alma, espirito
di-uru	di-ulu	di-ulu	céu
ma-kacu	lu-dimi	ma-dimi	mentira
mu-eji, mi-	mu-ebi, b-	ngivi, ba-	ladrao
ci-oma cia u-rundi	ci-ntu cia bu-nana	ki-ntu kia bukuku	presente, regalo
cakini	bu-lelela	.....	verdade
ku-kasakana	moio	ku-niinga	saude
curo	tulo	tulo	somno
mvuala	mvula	mvula	chuva
mu-tena uabudika	di-ba dia kupuluka	nkuba ubatuku	sol nascente
mu-tena uafua	di-ba dia kufua	nkuba ubafu	sol posto
ngonde uajimba kale	mu-eji munene	.....	lua cheia
ngonde uamaka	mu-eji ua kubala	mu-eji ubamuaka	lua nova
di-ji dia mema	di-jiba, ma-	di-jiba dia mema	lagôa
(pa) ci-auo, i-	di-lobo, ma-	pefu (pa+ifu)	porto
puole	di-pumo, ma-	.....	cachoeira
mu-kanju, mi-	mu-kuna, mi-	mu-enge, mi-	morro, monte
ki-ana, i-	pata mu-toke	ki-lungu, bi-	planicie
mu-cure ua uita	mumpala mua dito	.....	fonte
ci-ana, i-	ci-ana, i-	.....	vau
mungu	luepo	mungua	sal
mema	mai	mema	agua
kasu	ka-pia	kalo	fogo
moui	moio	.....	vida
ru-fu	lu-fu	.....	morte
uita, ma-	mu-sulu, nii-	mu-kola, mi-	rio
ma-xuku	lu-anii	lu-bice	capim
mu-itakita ¹	mu-dibesu	mu-mutamba, mi-	matto
ru-kunii	lu-tete	lu-tete	lenha
nungo, ma-	lu-ezo, pl. ngezo	lu-ezo, ngezo	panella
u-to	bu-to	bu-tue	cinza
di-kala, ma-	di-kala, ma-	di-kala, ma-	carvão
ki-suka	ci-amue	ki-londa	ferro
di-ala, mi- ?	di-bue, ma-	di-bue, ma-	pedra
u-nengo	ci-amue ci-kuso	mu-niinga	cobre
di-suna, ma-	ci-lulu, bi-	mbuixa, ma-	panno
mu-rumbu, mi-	ka-bende, tu-	mu-lumbu, mi-	zagaia

¹ pl. masanga.

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
body	mu-kutu, mi-	mu-ila, mi-	mu-jimba, mi-
head	mu-tue, mi-	mu-tue, mi-	mu-tue, mi-
hair	ndemba, ji-	lu-ndemba, ji-	lu-kambu, jin-
eye	di-su, me-	di-eso, m-	di-eso, m-
tooth	di-zu, ma-	di-zo, ma-	di-zo, ma-
mouth	di-kanu, ma-	di-kanua, ma-	kanuo, ma-
bed	ma-didi	ki-didi, ma-	muhela, mi-
mat	di-xisa, ma-	cisa, ma-	ki-kanga, i-
girdle	ponda, ji-	mu-ia, mi-	mu-ia, mi-
armlet	di-lenge, ma-	lenge, ma-	mu-kosa, mi-
hearthstone	di-suika, ma-	di-fika, ma-	fuaa, ma-
dried manioc	mbombo, ji-	mbobo, mu-tombo	luba
bean	fejá, ji-	ka-pakala	ma-kundi
meat	xitu, ji-	mbiji	i-fu
manioc flour	fuba, ji-	fupa	unga
pipe	pexi, ji-	pexi, ji-	ki-no, ii-
tobacco	ma-kania	ma-kaia	ma-kaia
sky	di-lu	di-ulu	di-ulu
sun	di-kumbi, ma-	di-kumbi	di-tangua
moon, month	mbeji, ji-	mbeji	mu-eji
star	tetembua, ji-	tongonoci	tongonoci
tree	mu-xi, mi-	mu-ci, mi-	mu-tondo, mi-
thing	ki-ma, i-	ki-uma, i-	ki-uma, i-
beast (wold)	ki-ama, i-	ki-ama, i-	niama
bird	njila, ji-	ka-njila, tu-	ka-jila, tu-
elephant	nzamba, ji-	nzamba, ji-	njamba, a-
hippo	nguvu, ji-	nguvu, ji-	nguvu
sun-heat and light	mu-ania	mu-ania	mu-alua, mi-
night	u-suku, mo-	u-suku, mau-	u-fuku, mau-
lightning	nzaji, ji-	nzaji	nzaji
thunder	ki-numinu, i-	ki-numinu	njaji
year	mu-vu, mi-	mu-vu	mu-aka, mi-
road	njila, ji-	njila, ma-	njila, ma-
load	ki-mbamba, i-	mu-hamba, mi-	mu-sanda, mi-
God	Nzambi, ji-	Nzambi, ji-	Suku ne mauenzi
to-day	lelu	lelo	musono
yesterday	mazá	mazau	nzau
to-morrow	mungu	mungu	hamene
house	i-nzo, ji-	i-nzo, ma-	nzuu, ma-
grass hut	fundu, ji-	fundo, ji-	mu-kanda, mi-
village	sanzala, ji-	di-embo, m-	ki-hunda, i-
hunger	nzala	nzala	nzala
thirst	di-niota	uila	puila
drum	ngoma, ji-	ngoma	ngoma
place	ki-didi, i-	ki-didi, i-	mu-hela, mi-
to dry	ku-aneka	ku-neka	ku-aniika
to hang	ku-nienga	ku-nienga	ku-kucika
to drown	ku-fua mu menia	ku-fua mu meia	ku-fua mu meia
to pick up	ku-bonga	ku-nona	ku-nona
to find	ku-sanga	ku-nona	ku-nona
to drop, let fall	ku-texi	ku-taxa	ku-jimbada
to lose	ku-jimbila	ku-jimbila	ku-jimbala
to drop a thing	ku-sonona	ku-pólola	ku-honesa
to teach	ku-longa	ku-longa	ku-lueza
to learn	ku-ijia	ku-jia	ku-niingika

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
mu-jimba, mi-	mu-bidi, nii-	m-bidi, mi-	corpo
mu-to, mi-	mu-tue, nii-	mu-tue, nii-	cabeça
ru-xuki, ji-	lu-nionio, nionio	lu-niene	cabello
di-so, me-	di-so, me-	i-so, me-	olho
di-zeu, ma-	di-no, me-	di-no, me-	dente
mu-kanu, mi-	mu-kanu, nii-	kanu, ma-	bocca
u-lalu, ma-	bu-lalo, ma-	lu-salu, malu-	cama
ci-kangu, i-	ci-ata, bi-	ki-ata, bi-	esteira
mu-ponda, mi-	mu-kaba, nii-	mu-koba, mi-	cinta
lu-kano, n-	lu-kano, kano	ki-kano	bracelete
di-fika, ma-	di-tuua, ma-	fuaa, ma-	pedra de cosinhar
mu-tondo ua ka-	ci-ombe, bi-	ki-ngonde	mandioca secca
nzengo [dingu]	kundi	kundi	feijão
nama	mu-niinii	mu-ita	carne
unga	bu-kula	bu-kula	fuba, farinha
mu-tete, mi-	mu-xipa, nii-	mu-tete, mi-	cachimbo
feñke	ci-bonda	fuañka	tabacco
di-ulu	di-ulu	.....	ceu
mu-tena	di-iuba	kuba	sol
ngonde	mu-eji	mu-eji	lua
ka-tundo, tu-	mu-toto, nii-	.....	estrella
mu-tondo, mi-	mu-ci, nii-	mu-ci, mi-	arvore
ci-oma, i-	ci-ntu, bi-	ki-ntu, bi-	cousa
nama, a-	niama	niama	fera
ka-jila, tu-	nionio	ki-onii, bi-	passaro
nzafu, a-	ka-pumbu	ngefu	elephante
nguvu	ngufu	fubu	hippopotamo
mu-tena, mi-	mu-inia, nii-	ka-nia	calor e luz do sol
u-cuku, ma-cuku	bu-tuku, ma-	bu-tuku, ma-	noite
i-nzaji	kuba	.....	raio
i-nzaji	di-kubakuba	.....	trovão
mu-vo, mi-	ci-dimo, bi-	ki-dimo, bi-	anno
njila, s. p.	xila, s. p.	xinda, ma-	caminho
mu-sase, mi-	bu-xito, ma- (?)	ki-sele, bi-	carga
Nzamba	Fidi-mukulu	File	Deus
lelunó	lelu	lelono	hoje
ngaloci	makalela	maloba	hontem
diamaxika	munda makalela	maloba	amanhã
ci-kumbu, i-	nzubo	xibuo, ma-	casa
mu-kanda, mi-	mu-tanda, nii-	mu-tanda, mi-	palhota temporaria
u-la, ma-	bu-la, ma-	lu-pata, m-	povoação
nzala	zala	nzala	fome
epu	niota	niota	sêde
ngoma	ngoma	ngoma	tambor
pampuni	pambalo	pambalo	lugar
ku-aniika	ku-bala	ku-mixa	seccar (ao sol)
ku-kudika	ku-oua	ku-fudika	pendurar
ku-fua mu mema	ku-fua mu maii	ku-fua mu mema	affogar
ku-nona	ku-angula	ku-sangula	apanhar
ku-nona	ku-angula	ku-sangula	achar
ku-jimbara	ku-ximina	ku-ximina	deixar cahir
ku-jimbara	ku-ximina	ku-luba	perder
ku-palika	ku-mata	ku-pona	deixar cahir
ku-leja	ku-ixa	ku-langikixa	ensinar
ku-ijika	ku-mania	ku-uka	aprender

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
to know	ku-ijia	ku-jia	ku-niingika
to comprehend	ku-ivua	ku-ivua	ku-ivua
to count	ku-tanga	ku-bala	ku-bala
to separate, scatter	ku-muangana	ku-hándununa	ku-kapa
to divide	ku-uana	ku-uana	ku-kapa
to gather up things	ku-bunda	ku-bonda	ku-bomba
to meet	ku-takana	ku-takana	ku-humangana
to bend	ku-fumba	ku-fumba	ku-koba
to straighten	ku-iukisa	ku-iukisa	ku-olola
to remain	ku-xala	ku-sala	ku-sala
to go ahead	ku-tuamena	ku-tuameka	ku-tetekela
to weep	ku-dila	ku-dila	ku-dila
to laugh	ku-olela	ku-zola	ku-seha
to snore	ku-hona	ku-ona	ku-ona
to shout	ku-kola	ku-lungela	ku-tambika
to blow the nose	ku-hemba	ku-hemba	ku-hemba
to kneel	ku-fukama	ku-fukama	ku-tuamakanguna
to fold arms	ku-xibidila	ku-hidika maka	ku di konga
to assemble	ku-bongolala	ku-hongolola	ku-kunga
to kick (a person)	ku-bana soko	ku-tua kisépela	ku-tua kisepele
to spit	ku-ta mate	ku-fila mate	ku-fila mate
to jump	ku-tuka	ku-somboka	ku-zomboka
to like, please	ku-uabela	ku-uaha	ku-bema
to sow, to plant	ku-kuna	ku-kuna	ku-tumba
to sow, to plant	ku-kua	ku-kua	ku-mina
to sew	ku-tunga	ku-niuka	ku-nuka
to cook	ku-teleka	ku-teleka	ku-hika
to roast	ku-oha	ku-oxa	ku-okia
to fry	ku-kanga	ku-kaña	ku-hika
to warm	ku-temesa	ku-temesa	ku-nanguna
to cool (intr.)	ku-bola	ku-hola	ku-kekema
to strain	ku-kama	ku-keleka	ku-keleka
to mash	ku-tutula	ku-tua	ku-tua
to hang up	ku-nienga	ku-nienga	ku-kudika
to tie	ku-kuta	ku-kasa	ku-kasa
to untie	ku-kutununa	ku-kasununa	ku-sulula
to take down	ku-tulula	ku-tulula	ku-tiza
to take, receive	ku-tambula	ku-tambula	ku-tambula
to carry	ku-ambata	ku-mbata	ku-zundula
to bring	ku-beka	ku-tuala	ku-tuala
to lay hold	ku-kuata	ku-kuata	ku-kuata
to let go	ku-ambula	ku-eca	ku-ekia
to paint	ku-pindala	ku-seta	ku-sona
to write	ku-soneka	ku-soneka	ku-funda
to fire (a gun)	ku-loza	ku-loza	ku-lonza
to set fire (to burn)	ku-sumika	ku-sumika	ku-okia
to hang one's self	ku di nienga	ku di nienga	ku di kudika
to praise	ku-ximana	ku-ximana	ku-ximiaka
to pull	ku-sunga	ku-hola	ku-hola
to push	ku-xinjika	ku-xinjika	ku-bacika
to point out	ku-idikiza	ku-dikiza	ku-lueza
to be able	ku-tena	ku-sokaiena	ku-asa
to abuse, insult	ku-bukumuka	ku-sangama	ku-sanga
to put in place	ku-tula	ku-tula	ku-tula

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
ku-ijika	ku-mania	ku-uka	saber
ku-ovua	ku-vua	ku-ovua	entender
ku-cinda	ku-bala	ku-badika	contar
ku-auurula	ku-panda	ku-panga	dispersar
ku-angana	ku-abania	ku-aba	dividir
ku-sangixa	ku-sangakana	ku-sangakana	ajuntar, recolher
ku-sankana	ku-sangila	ku-sangakana	encontrar
ku-koba	ku-koba	ku-tonta	torcer, dobrar
ku-alola	ku-tenteka	ku-kiola	endireitar
ku-xala	ku-xala	ku-xala	ficar
ku-tekela	ku-diaxila	ku-kila ku meso	ir adiante
ku-dila	ku dila	ku-dila	chorar
ku-sepa	ku-seka	ku-sepa	rir
ku-ona	ku-onona	ku-ona	roncar
ku-ela lúbila	ku-kumámbila	ku-ela musase	gritar
ku-pemba	ku-pemba	ku-pemba	assoar-se
ku-fukama	ku-tuabino	ku-kunama [mapa	ajoelhar
ku-ivunga	ku-koña	ku-ela maboko mu	dobrar os braços
ku-kumangeja	ku-sangixa	ku-kupixa	ajuntar-se
		ku-kupixana	
ku-bula muendi	ku-tua museba	ku-tua museba	dar couce
ku-cila mate	ku-ela lute	ku-fila mate	cuspir
ku-cuika	ku-tupuka	ku-tola	saltar
ku-apa	ku-sua	ku-mona buua	gostar, agradar
ku-kuna	ku-kuna	ku-kuna	semear
ku-mina	ku-ela	ku-mina	plantar
ku-cima	ku-tela	ku-tela	coser
ku-isuka	ku-luña	ku-teka	cozer
ku-oxa	ku-oxa	ku-ókiela	assar
ku-sela	ku-kaña	ku-kaña	fritar
ku-suanixa	ku-nanguna	ku-piza	aquecer
ku-talala	ku-pola	ku-tala	ficar frio
ku-kama	ku-kama	ku-fina	espremer
ku-boba	ku-boba	ku-finia	esmagar
ku-kudika	ku-niengela	ku-pudika	pendurar
ku-kasa	ku-suika	ku-ania	amarrar
ku-xurula	ku-sula	ku-óngula	desatar
ku-curula	ku-tula	ku-tula	tirar de cima
ku-tambula	ku-tambula	ku-tambula	aceitar, tomar
ku-senda	ku-angata	ku-semuna	levar (carga)
ku-leta	ku-fila	ku-tula	trazer
ku-kuata	ku-kuata	ku-kuata	pegar (na mão)
ku-leka	ku-lekela	ku-fungula	deixar (ir)
ku-ola	ku-funda (?)	ku-ola	pintar
ku-saniika	ku-funda	ku-ola	escrever
ku-bula	ku-kuma	ku-kupila puto	dar tiro
ku-oxa	ku-oxa	ku-oakela	deitar fogo
ku i kudika	ku di oua	ku i fudika	enforçar-se
ku-ximiêka	ku-aniixa	ku-tambula	louvar
ku-puita	ku-puta	ku-koka	puxar
ku-bacika	ku-xindika	ku-takula	empurrar
ku-leja	ku-leja	ku-leja	apontar
ku-tuíxa	— ni mu-kole	ku-kopa	poder
ku-sueja	ku-benga	ku-benga	insultar
ku-teka	ku-ambika	ku-bika	arranjar, collocar

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
to wipe	ku-kondona	ku-kungula	ku-kupula
to sweep, brush	ku-komba	ku-komba	ku-komba
to wash	ku-sukula	ku-sukula	ku-kosa
to bathe	ku di sukula	ku di sukula	ku di kosa
to swim	ku-zoua	ku-zoua	ku-sana
to sink	ku-boba	ku-koboka	ku-ia kanjima
to show	ku-idikiza	ku-dikiza	ku-lueza
to give	ku-bana	ku-hana	ku-hana
to make, do	ku-banga	ku-iula	ku-dinga
to be, to live	ku-kala	ku-kala or ku-di	ku-tuama, ku-di
to die	ku-fua	ku-fua	ku-lomoka
to have, to be with	ku-kala ni	ku-di na	ku-di na
to eat	ku-dia	ku-dia	ku-dia
to drink	ku-nua	ku-nua	ku-nua
to sleep	ku-zeka	ku-zeka	ku-bomba
to rest one's self	ku-nioka	ku-nioka	ku-huima
to sit down	ku-xikama	ku-xikama	ku-tuama
to stand, stop	ku-imana	ku-makana	ku-makana
to stop, wait	ku-kinga	ku-akiekia	ku-akimana
to wait	ku-kinga	ku-nenga	ku-tata
to walk	ku-enda	ku-enda	ku-enda
to run	ku-lenga	ku-lenga	ku-cina
to fall	ku di bala	ku-bua	ku di lamba
to sing	ku-imba	ku-imba	ku-imba
to dance	ku-kina	ku-kina	ku-hangana
to beat	ku-beta	ku-beta	ku-lomona
to fight (war)	ku-lua ita	ku-lua	ku-asa
to come	ku-iza	ku-iza	ku-iza
to go	ku-ia	ku-ia	ku-ia
to be tired	ku-buila	ku-ohonga	ku-hua
to play instrument	ku-xika	ku-xika	ku-imba
to throw, cast	ku-takula	ku-konga	ku-konga
to clean the teeth	ku-kunga mazu	ku-seka mazu	ku-kumba mazu
to shave	ku-buta	ku-huta	ku-teula
to wash one's self	ku di sukula	ku di sukula	ku di kosa
to dress	ku-zuata	ku-zuala	ku-zala
to undress	ku-zula	ku-zula	ku-zuka
to speak	ku-zuela	ku-zuela	ku-hanjika
to say, tell	ku-tangela	ku-ambela	ku-ambulula
to narrate	ku di jimbula	ku di jimbula	ku-amba lusangu
to call	ku-ixana	ku-tambeka	ku-tambika
to govern	ku-tumina	ku-tumina	ku-anjikila
to want	ku-mesena	ku-sola	ku-fupa
to rise	ku-fundumuka	ku-kasumuka	ku-katuka
to remit, send	ku-tumikisa	ku-hidikisa	ku-hicika
to send, command	ku-tuma	ku-tuma	ku-tuma
to buy	ku-sumba	ku-sumba	ku-landa
to sell	ku-sembisa	ku-sembisa	ku-landesa
to change	ku-trokala	ku-hingakana	ku-hipula
to be in need	ku-bindama	ku-bindama	ku-fupa
to see	ku-mona	ku-tala, ku-mona	ku-mona
to hear	ku-ivua	ku-ivua	ku-ivua
to smell	ku-nuha	ku-noka	ku-noka
to pound	ku-zuka	ku-tua	ku-tua
to cut	ku-batula	ku-batula	ku-kosa

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
ku-pala	ku-kupula	ku-kupula	limpar
ku-komba	ku-komba	ku-komba	varrer
ku-ovua	ku-ovua	ku-tumpa	lavar
ku-oiila	ku-oua	ku i tumpa	banhar-se
ku-oiila	ku-ombela	ku-iiia (?)	nadar
ku-jimuka	ku-buela mu maii		afundar
ku-leja	ku-leja	ku-leza	mostrar
ku-ika	ku-pa	ku-pana	dar
ku-sala	ku-oza	ku-kita	fazer
ku-xakama, ku-di	ku-kala, ku-di	ku-kala, ku-di	estar
ku-fua	ku-fua	ku-fua	morrer
ku-kueta	ku-di-na	ku-uina	ter, estar com
ku-dia	ku-dia	ku-dia	comer
ku-nua	ku-nua	ku-toma	beber
ku-lala	ku-lala	ku-lala	dormir
ku-ixuedixa	ku-eia	ku-pungila	descançar
ku-xakama	ku-ixakama	ku-ixalala	sentar-se
ku-imana	ku-imana	ku-imana	ficar em pé
ku-leka	ku-kuba	ku-benda	parar
ku-cingila	ku-indila	ku-exa	esperar
ku-enda	ku-enda	ku-enda	andar
ku-maua	ku-ia lubilu	ku-enda kabilu	correr
ku-ua	ku di xinda	ku-pona	cahir
ku-anga	ku-imba	ku-imba	cantar
ku-pangana	ku-ja	ku-ja	dansar
ku-bala	ku-kuma	ku-kupila	bater
ku-tapana	ku-luangana	ku-lua	pelejar
ku-eza	ku-lua	ku-fua	vir
ku-ia	ku-ia	ku-enda	ir
ku-pua	ku-pangua	ku-tuua	estar cançado
ku-bula	ku-omba	ku-omba	tocar (musica)
ku-cibula	ku-ela	ku-umbula	lançar
ku-pala mazeu	ku-ovua menu	ku-kusula menu	limpar os dentes
ku-kila	ku-beia	ku-kula	rapar
ku o iila	ku-oua	ku i tumpa	lavar-se
ku-djala	ku-luata	ku-vuala	vestir-se
ku-djola	ku-kudula	ku-fula	despir
ku-landa	ku-akula	ku-isamba	fallar
ku-leja, ku-amba	ku-amba	ku-lungula	dizer
ku-amba nsangu	ku-amba lusangu	ku-isamba	contar, relatar
ku-tanguka	ku-bikala	ku-itaniina	chamar
ku-iikila	ku-akila	ku-buela	governar
ku-sota	ku-sua	ku-kieba	precisar
ku-cumuka	ku-bikua	ku-ibua	levantar-se
ku-cumina	ku-tumina	ku-tumina	mandar
ku-cuma	ku-tuma	ku-tuma	enviar
ku-landa	ku-la	ku-la	vender
ku-landixa	ku-leka	ku-leka	comprar
ku-suimpa	ku-pinga kania	ku-pinga kania	trocar
ku-tania	ku-kenga	ku-kieba	necessitar
ku-mona	ku-mona	ku-mona	ver
ku-ivua	ku-vua	ku-vua	ouvir
ku-nunka	ku-nunka	ku-nunka	cheirar
ku-tua	ku-tua	ku-tua	pisar
ku-kacula	ku-kosa	ku-ciba	cortar

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
to stop (a hole)	ku-zuikika	ku-zubika	ku-zubika
to cover	ku-futa	ku-funka	ku-fuka
to fell (tree)	ku-koka	ku-ximba	ku-teta
to shut	ku-jika	ku-jika	ku-ijila
to open	ku-jikula	ku-zulula	ku-zulula
to illuminate	ku-muika	ku-muniika	ku-muniika
to darken (intr.)	ku-vunda	ku-fuka	ku-laa
to extinguish	ku-jima	ku-jima	ku-jima
to pay	ku-futa	ku-futa	ku-futa
to lend	ku-soba	ku-soba	ku-somba
to begin	ku-mateka	ku-seleka	ku-teteka
to end	ku-zuba	ku-mana	ku-huixa
to wound	ku-nemeka	ku-nemeka	ku-lemeka
to salute	ku-meneka	ku-meneka	ku-hindula
to work	ku-kalakala	ku-kalakala	ku-dinga mudimo
to look	ku-tala	ku-tala	ku-tala
to ask for	ku-binga	ku-lomba	ku-uita
to masticate	ku-cakuta	ku-kokota	ku-tafuna
to swallow	ku-minia	ku-minia	ku-mina
to vomit	ku-lusa	ku-lusa	ku-sanza
to dream	ku-anjúá	ku-lota	ku-lota
to leave, depart	ku-tunda	ku-tuhuka	ku-fuambuka
to arrive	ku-bicila	ku-heta	ku-heta
to pass	ku-somboka	ku-hiana	ku-hiana
to cross (as a river)	ku-zauka	ku-tauka	ku-tauka
to construct, build	ku-tunga	ku-tunga	ku-tunga
to rub	ku-tukuta	ku-tukuta	ku-fuenia
to scratch	ku-aza	ku-zaza	ku-kula
to think	ku-xinganeka	ku-xinganeka	ku-soka
to gather, collect	ku-bonga	ku-nona	ku-ciza
to cultivate, till	ku-dima	ku-dima	ku-dima
to weed out	ku-sonzola	ku-selela	ku-selela
to turn around	ku-baluluka	ku-alumuka	ku-alumuka
to turn, v. trans.	ku-balula	ku-alumuna	ku-alumuna
to return	ku-vutuka	ku-aluka	ku-funa
to stir, v. trans.	ku-bika	ku-hika	ku-hika
to beget, bear	ku-vuala	ku-kita	ku-sema
to keep, guard	ku-baka	ku-haka	ku-tudika
to give	ku-ba	ku-hana	ku-hana
to spread (in sun)	ku-aneke	ku-neke	ku-aniika
to split	ku-tandula	ku-tauula	ku-panda
to break	ku-bukula	ku-tolola	ku-makuna
to destroy, scatter	ku-muanga	ku-muanga	ku-hanga
to stuff, load	ku-longela	ku-longela	ku-longesa
to displease	ku-ibila	ku-bihila	ku-bihila
to serve	ku-sidivila	ku-beza	ku-fukala
to refuse, deny	ku di tuna	ku-heua	ku-sola
to mend, repair	ku-didika	ku-hula	ku-dinga
to spread (mat)	ku-zala	ku-zala	ku-ala
to roll up	ku-futa	ku-fuka	ku-vunga
to unroll	ku-futumuna	ku-fukumuna	ku-vungulula
to sift	ku-sala	ku-sala	ku-suka
to moisten	ku-betesa	ku-zula	ku-hula
to urinate	ku-susa	ku-susa	ku-sukula
to evacuate, fæces	ku-nena	ku-nia	ku-niinia

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
ku-jika	ku-xibika	ku-fumika	tapar (buraco)
ku-buika	ku-buikila	ku-puuta	cobrir
ku-teta	ku-kota	ku-ciba	cortar (arvore)
ku-pata	ku-ijila	ku-ijila	fechar
ku-jurula	ku-zulula	ku-jitula	abrir
ku-muniika	ku-lumuna	ku-muniika	allumiar
ku-jala	ku-fika	ku-fita	ficar escuro
ku-jima	ku-jima	ku-jima	apagar
ku-futa	ku-futa	ku-futa	pagar
ku-somba	ku-pasa	ku-kuajima	emprestar
ku-sambixa	ku-baña	ku-baña	começar
ku-puixa	ku-mana	ku-podixa	acabar
ku-tapa	ku-tapa	ku-tapa	ferir
ku-languixa	ku-meneka	ku-imuna	saudar
ku-sala mijikita	ku-kuata midimo	ku-fuba mifubo	trabalhar
ku-tala	ku-tangila	ku-tala	olhar
ku-uita	ku-lomba	ku-teka	pedir
ku-sakula	ku-sankunia	ku-sankunia	mastigar
ku-minia	ku-mina	ku-mina	engulir
ku-ruka	ku-luka	ku-lasa	vomitare
ku-lota	ku-lota	ku-lota	sonhar
ku-budika	ku-lupuka	ku-tuka	partir, seguir
ku-xika	ku-fika	ku-fika	chegar
ku-pandakana	ku-tamba	ku-kiila	passar
ku-auka	ku-sabuka	ku-aubuka	atravessar (rio)
ku-cunga	ku-ibaka	ku-ibaka	construir
ku-panana	ku-fuandula	ku-kumuna	esfregar
ku-kula	ku-ania	ku-kunia [imba	coçar
ku-xinganieka	ku-ela mucima	ku-isamba mu ix-	pensar
ku-nona	ku-angula	ku-sangula	apanhar
ku-dima	ku-dima	ku-dima	cultivar
ku-sela	ku-ipila	ku-ipila	tirar a ervilhaca
ku-arumoka	ku-kulumuka	ku-alula	virar-se
ku-karumona	ku-kulumuna	ku-alumuna	virar
ku-ciruka	ku-aluka	ku-aluka	regressar
ku isuka	ku-lamba	ku-teka	mexer
ku-vuala	ku-lela	ku tanda	parir
ku-teka	ku-teka	ku-bika	guardar
ku-hakixa	ku-pana	ku-pana	dar
ku-aniika	ku-bala	ku-mixa	extender (ao sol)
ku-barula	ku-panda	ku-bala	rachar
ku-bukuna	ku-cibuka	ku-cimuka	quebrar
ku-palangexa	ku-tangalexa	ku-palakana	destruir, espalhar
ku-longeja	ku-longeza	ku-longa	encher, carregar
ku-kisa	ku-bia	ku-pela	desagradar
ku-kuata mijikita	ku-lubuka	ku-xadila	servir
ku-leka	ku-pidia	ku-pela	negar
ku-sala	ku-oza	ku-kita	concertar
ku-ala	ku ala	ku-ala	extender (esteira)
ku-vunga	ku-vunga	ku-funga	enrolar
ku-vungurula	ku-vungulula	ku-fungulula	desenrolar
ku-sala	ku-niunga	ku-unga	peneirar
ku-talexax	ku-polexa	ku-topexa	molhar
ku-xukula	ku-sukula	ku-sukula	urinar
ku-niina	ku-niinia	ku-nena	evacuar

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
to belch	ku-tauulula	ku-tauulula	ku-tauula
to break wind	ku-nena xoto	ku-nia kisu	ku-niinia kisu
to sprinkle	ku-miangesa	ku-miaka	ku-niaka
to tell a lie	ku-tanga makutu	ku-tanga madimi	ku-anjika mahuza
to speak truth	ku-tanga kidi	ku-tanga kidi	ku-amba kia mue-
to kill	ku-jiba	ku-xia	ku-jaha [ne-muene]
to beckon	ku-balula [buete	ku-kotola	ku-lapa
to signal	ku-banga kijim-	ku-dimuna	ku-dimuna
to enter	ku-bokona	ku-bokola	ku-ingila
to go out	ku-tubuka	ku-tuhuka hu kanga	ku-fombuka hanzi
to put together	ku-sokeka	ku-sokeka	ku-nunga
to mix	ku-fungisa	ku-funga	ku-futula
to twist	ku-nionga	ku-nionga	ku-niengela
to turn over, invert	ku-balulula	ku-alumuna	ku-kalumona
to stoop	ku-betama	ku-hetama	ku-hetama
to go up	ku-banda	ku-banda	ku-niina
to climb	ku-sambela	ku-sambela	ku-niina
to descend	ku-kulumuka	ku-kulumuka	ku-xikumuka
to take care	ku-kuata kilunji	ku-kuata kimuanu	ku-uima mbungi
to bind around	ku-niinga	ku-niinga	ku-nienga
to sharpen (knife)	ku-zuika	ku-vuika	ku-lola
to scrape	ku-kolola	ku-konga	ku-kona
to fish (with net)	ku-tamba	ku-tamba	ku-kuata ixi
to return (trans.)	ku-vutula	ku-alumuna	ku-alukisa
to pardon	ku-loloka	ku-loloka	ku-ekia
to castrate	ku-kapala	ku-tungula	ku-tunguna
to commit adultery	ku-ta panda	ku-ta panda	ku-ta panda
to flee, run	ku-lenga	ku-lenga	ku-cina
to suck	ku-buita	ku-hola	ku-hola
to suckle	ku-amuiza	ku-muisa	ku-muisa
to shout	ku-kola	ku-kola	ku-kola
to weave	ku-leka	ku-tuta tanga	ku-tuta hina
to lift up	ku-zangula	ku-zangula	ku-zunzula
to press	ku-batela	ku-baba	ku-balakenia
to drum	ku-xika ngoma	ku-xika ngoma	ku-imba ngoma
to skim	ku-kelula	ku-kenza	ku-kenza
to make a row	ku-baka jibuia	ku-zukuta	ku-xila nzungu
to snatch	ku-sumbulula	ku-sumbulula	ku-kapula
to crow	ku-kokola	ku-kokola	ku-tenda
to bark	ku-boza	ku-buoza	ku-boza
to squeeze	ku-kama	ku-kama	ku-kamata
to take away	ku-katula	ku-fisa	ku-ciza
to aim (a gun)	ku-pondala	ku-pondala	ku-tudika
to rob, steal	ku-niana	ku-niana	ku-iiia
to blow	ku-busa	ku-fuza	ku-pepa
to accept	ku-cikana	ku-tafia	ku-taa
to receive	ku-tambula	ku-tambula	ku-tambula
to eject (persons)	ku-tubula	ku-tuhula	ku-tuuisa
to fill	ku-izalesa	ku-zalesa	ku-zadixa
to comb	ku-samuna	ku-samuna	ku-zangula
to fly	ku-tuka	ku-halala	ku-halala
to slide, slip	ku-xungumuka	ku-selumuka	ku-selumuka
to stumble	ku-di bukana	ku-hukana	ku-hukana
to row	ku-zaula	ku-tauula	ku-auixa
to climb	ku-sambela	ku-niina	ku-niina

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
ku-tauurula	ku-beula	ku-biola	arrotar
ku-nia mukixi	ku-niinia muxa	ku-senda muxuxi	peidar
ku-mina	ku-mamina	ku-mamina	aspersar
ku-dimba	ku-dimba	ku-dimbana	mentir
ku-londa ca kini	ku-amba bulelela	ku-longa mixa	dizer a verdade
ku-tapa	ku-tapa	ku-ipa	matar
ku-lapa	ku-lobexa	ku-palexa	chamar a atenção
ku-leja kijingidixi	ku-dimuna	ku-dimuna	fazer signal
ku-andama	ku-buela	ku-tuela	entrar
ku-budika pole	ku-lupuka paaxi	ku-tuka panji	sahir
ku-lamieka	ku-lungakania	ku-lunga	arranjar partes
ku-vunda	ku-buandakania	ku-futula	misturar
ku-nienga	ku-niengela	ku-niinga	torcer
ku-karumona	ku-kulumuna	ku-alula	virar
ku-sengama	ku-inama	ku-inama	inclinar-se
ku-kandama	ku-banda	ku-kamina	subir
ku-kandama	ku-banda	ku-kamina	trepar
ku-curuka	ku-pueka	ku-alalala	descer
ku-kuata macu (ears)	ku-mania mala	ku-iuka mianda	tomar sentido
ku-jinga	ku-niengela	ku-ania	circundar
ku-sauula	ku-nona	ku-nona	amolar
ku-karola	ku-kona [mu maii	ku-kola	rapar
ku-kuata axi	ku-kuata muniinii ua	ku-kuata nsu	pescar (com rêde)
ku-cirixa	ku-alukixa	ku-xila	devolver, responder
ku-leka	ku-lekela	ku-lekela	perdoar
ku-cungula	ku-tungula	ku-tungula	capar
ku-enda ni mumbandaku-enda kisuku	ku-enda kisuku	ku-fula	commetter adulterio
ku-ia maua	ku-ia lubilu	ku-zuka	correr fugir
ku-puita	ku-puita	ku-puita	chupar
ku-amuixa	ku-amuisa	ku-amuixa	amamentar
ku-ila rubila	ku-ela cibobo	ku-ela musase kakúa	gritar
ku-ruka madiia	ku-kuma madiba	ku-luka bilamba	tecer
ku-zambula	ku-kakula	ku-semuna	levantar
ku-djata	ku-niemenena	ku-fikina	apertar, pisar
ku-bula ngoma	ku-imba ngoma	ku-omba ngoma	bater o tambor
ku-engura	ku-engula	ku-engula	tirar a espuma
ku-teka disoko	ku-teka diioio	ku-teka euunga	fazer barulho
ku-bafula	ku-bakula	ku-bakula	arrancar
ku-tenda	ku-dila (nzolo)	ku-sama	cantar (do gallo)
ku-buoza	ku-buoza	ku-akula	ladrar
ku-kama	ku-kama	ku-fina	exprimir
ku-dioxa	ku-muixa	ku-kaxa	tirar
ku-cudika uta	ku-ludika	ku-tenteka	apontar (arma)
ku-iiia	ku-iba	ku-ivua	roubar
ku-pepa	ku-ela mupuia	ku-puila	assoprar
ku-itia	ku-itaba	ku-itaba	acceitar
ku-tambula	ku-tambula	ku-tambula	receber
ku-budixa	ku-lupula	ku-tuxa	expulsar
ku-izuixa	ku-uixa	ku-uoxa	encher
ku-zangula	ku-sakula	ku-sakula	pentear
ku-cuika	ku-tupuka	.....	voar
ku-xurumuka	ku-selamuka	ku-selamuka	eskorregar
ku-ipuakala	ku-kuma dikana	ku-kokola	tropeçar
ku-auixa	ku-auixa	ku-abula	remar
ku-kandama	ku-banda	ku-kamina	trepar

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
to creep	ku-avula	ku-kalaba	ku-kalaba
to stammer	ku-kukuma	ku-kukuma	ku-kukuma
to fetch	ku-takana	ku-takana	ku-saka
to forget	ku-jimba	ku-jimba	ku-vulama
to remember	ku-lembalala	ku-jimbuluka	ku-vuluka
to name	ku-luka	ku-luka	ku-hana jina
to hide, conceal	ku-sueka	ku-sueka	ku-sueka
to hide one's self	ku-suama	ku-suama	ku-suama
to whisper	ku-fueta	ku-fueta	ku-anjikila muixi
to peep	ku-zongola	ku-zongola	ku-nonoka
to listen	ku-bulakana	ku-batamena	ku-ividila
to spy out	ku-londa	ku-londa	ku-selela
to select	ku-tungula	ku-sola	ku-sakula
to shiver, tremble	ku-teketa	ku-teketa	ku-zala
to tear	ku-tandula	ku-tauula	ku-bula
to dye	ku-teka	ku-lomba	ku-lomba
to menstruate	ku-ia mu ijila	ku-ia mu ijila	ku-mona kacece
to cough	ku-kohona	ku-kohola	ku-kohola
to shake	ku-kukumuna	ku-kukumuna	ku-kupula
to roar, bellow	ku-kumba	ku-kumba	ku-kumba
to shriek	ku di kola	ku di kola	ku di teta
to bring forth	ku-tukulula	ku-tukulula	ku-solola
to pour out	ku-tebuna	ku-heta	ku-zonga
to imagine, think	ku-fika	ku-fika	ku-soka
to immerse, dip, to put in water	ku-ta mu menia	ku-haka mu meia	ku-omba mu meia
to order, command	ku-tuma	ku-xika ngonge	ku-hana ngonge
to gain, earn	ku-nganiala	ku-lumbula	ku-nginiala
to breathe, respire	ku-buima	ku-huima	ku-huima
to free, liberate	ku-bana ufolo	ku-folala	ku-pandesa
to sprain	ku di funata	ku di funata	ku di funata
to limp	ku-tenguna	ku-tenguinia	ku-veta
to dress (a wound)	ku-tumba	ku-tumba	ku-tumba
to dispute, argue	ku-kuata pata	ku-kuata pata	ku-hamika pami
to commit (a crime)	ku-ta kituxi	ku-vulumuna	ku-vulumuna
to do slave-work	ku-banga ubika	ku-banga uhika	ku-bikala
to be blind	ku-banga ufofo	ku-banga ufofo	ku-dinga ufofo
to blindfold	ku-fuka mu meso	ku-fuka mu meso	ku-buika ku meso
to be nude	ku-kala tuci	ku-kala tuci	ku-tuama uselesele
to abandon	ku-xisa	ku-xia	ku-sa
to stab	ku-xuka	ku-kuba	ku-asa
to take leave	ku-lekela	ku-lekela	ku-kana
to be in trouble, pain	ku-xixima	ku-bindama	ku-uindama
to calm, to quiet	ku-muangununa	ku-baza	ku-pupa
to seek	ku-sota	ku-kenga	ku-fupa
to extort ¹	ku-sumba dijina	ku-sumba jina	ku-sumba jina
to smoothen	ku-xuna	ku-xuna	ku-xuna
to carve, adze	ku-songa	ku-songa	ku-songa
to deny	ku di tuna	ku-heua	ku di kala
to roll down	ku-lundumuka	ku-lundumuka	ku-lungumuka
to point, sharpen	ku-pondala	ku-sombola	ku-xa songo
to harden	ku-kolesa	ku-kolesa	ku-kolesa
to feel pain, be sick	ku-kata	ku-kata	ku-iuza

¹ By using name of person.

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
ku-karaba	ku-xeka	ku-tambuka umanue	arrastar-se
ku-kukuma	ku-kukuma	ku-u-uta	gaguejar
ku-ata, or "to go"	ku-londa	ku-ata	buscar
ku-jimba	ku-ilua	ku-ilua	esquecer
ku-furuka	ku-mania	ku-huka	lembrar-se
ku-pila dijina	ku-idika	ku-dika	dar nome
ku-jinjika	ku-sokoka	ku-fia	esconder
ku-jingama	ku-sokoma	ku-fiama	esconder-se
ku-londa kaiaui	ku-akila muixi	ku-isongena	segredar
ku-tadila panteza	ku-muena padisoso	ku-enamina	espiar
ku-texa	ku-alamina	ku-pumixa	escutar
ku-teta	ku-teta	ku-pupa	espreitar
ku-dioxa	ku-sungula	ku-sangula	escolher
ku-zala	ku-kañka	ku-susa	tremar
ku-barula	ku-pandu	ku-bala	rasgar
ku-lomba	ku-ina	ku-ina	tingir
ku-ia ku muaka	ku-mona maxi	ku-mona mase	menstruar
ku-kalala	ku-kosala	ku-kola	tossir
ku-kupula	ku-bukula	ku-papula	sacudir
ku-kumba	ku-puma	ku-kumba	mugir
ku-baruka	ku-kuma belebele	ku-sama	gritar
ku-budixa	ku-lupula	ku-tuixa	produzir, tirar fora
ku-suinda	ku-pokola	ku-pongola	verter
ku-tonga	ku-ela mucima	ku-ipula	imaginar
ku-teka mu mema	ku-ela mu maii	ku-sabika mu mema	mergulhar (trans.) metter em agua
ku-cuma	ku-tuma	ku-tuma	mandar
.....	ku-dia makasa	.....	ganhar
ku-puima	ku-eia	ku-pua	respirar
ku-pandixa	ku-pandixa	ku-lamuina	libertar
ku i djibula	ku-tengunuka	ku-cokoka	dislocar
ku-vueta	ku-sobela	ku- sumpikita	couxear
ku-ovua citata	ku-ovua mpata	ku-kosa elonda	tratar (ferida)
ku-kuata ntadi	ku-kuata mputa	ku-kuata mpaka	ter duvidas, disputar
ku-mana mulonga	ku-bunda cibauo	ku-mona muanda	cometter crime
ku-tenga ururu	ku-oza bupika	ku-kita bupika	fazer serviço
ku-kujadixa pameso	ku-kujipa meso	ku-kutua meso	cegar
ku-buika mu meso	ku-buika mu meso	ku-puta mu meso	cobrir os olhos
ku-xakama usasele	ku-xala citakataka	ku-ikala musua	estar nú
ku-xa	ku-xia	ku-leka	abandonar
ku-funka	ku-funka	ku-funka	dar facada
ku-kana	.....	ku-ladika	despedir-se
ku-iindama	ku-kuma dikasadibi	ku-kokola kave	estar atrapalhado
ku-karuka	ku-sunga	ku-sunga	estar socegado
ku-sota	ku-keba	ku-kimba	procurar
ku-landa ijina	ku-leka dina	ku-kudimbila	extorquir
ku-pana	ku-xinguila	ku-kunia	afagar
ku-songa	ku-songa	ku-seia	entalhar
ku-leka	ku-pidia	ku-pela	negar
ku-iuruka	ku-kuluka	ku-suluka	cahir, derrocar
ku-songorola	ku-asampala	ku-songola	apurar (ponta)
ku-kaxixa	ku-kolexa	ku-kamixa	endurecer
ku-iela	ku-bela	ku-vua busungu	adoecer

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
to soften, wet	ku-betesa	ku-zudisa	ku-udisa
to thunder	ku-numa	ku-numa	ku-numa
to get to know	ku-ijía	ku-jía	ku-túa
to drop (water)	ku-zunza	ku-zunza	ku-ziza
to throw out, away	ku-texi	ku-taxa	ku-taxa
to transvase	ku-lundulula	ku-lungulula	ku-longolola
to take out	ku-tubula	ku-tubula	ku-tuhuiza
to move off, remove	ku-sondolola	ku-sondolola	ku-sondolola
to be blind	ku-fua meso	ku-fua meso	ku-fua meso
to dwindle, wane	ku-jikinina	ku-xikinina	ku-xikinina
to enlarge	ku-mendala ¹	ku-wezelela	ku-nunga
to decrease	ku-sosolola	ku-sosolola	ku-sosolola
to dry up	ku-buingina	ku-buingina	ku-uma
to become thin	ku-bela	ku-hela	ku-uma
to become dry	ku-kukuta	ku-kukuta	ku-uma
to swell	ku-jimba	ku-jimba	ku-toha
to become fat	ku-neta	ku-nieta	ku-tona
to boast, brag	ku-sabula	ku-sahula	ku di samba
to bore through	ku-tubula	ku-hubula	ku-fulula
to weld	ku-saniesa	ku-saniesa	ku-saniesa
to burrow	ku-kanda	ku-kanda	ku-xima
to ferment (of beer)	ku-fuluka	ku-fuluka	ku-tutuma
to bury	ku-funda	ku-funda	ku-jika
to carve	ku-seta	ku-sengula	ku-ola
to circumcise	ku-saia	ku-ia ku kobo	ku-ia ku mukanda
to become quiet	ku-tululuka	ku-tula	ku-hola
to save	ku-bulula	ku-hulula	ku-ha mono
to dive	ku di kuvula	ku di kuvua	ku di humba
to honor	ku-bana ujito	ku-hana ujito	ku-vuumbika
to respect	ku-bana ujito	ku-hana ujito	ku-vuumbika
to believe	ku-cikana	ku-taíia	ku-taa
to roll along	ku-bolomoka	ku-mbololoka	ku-mbololoka
to separate (intr.)	ku-muangana	ku-muangana	ku-muangala
to guide	ku-londekeza	ku-dikiza	ku-lueza
to fold	ku-budika	ku-futa	ku-fuka
to descend (mount'n)	ku-tuluka	ku-tuluka	ku-sunuka
to point, sharpen	ku-songolola	ku-songolola	ku-sombolola
to deceive	ku-nganala	ku-huika	ku-onga
to suck (child)	ku-amua	ku-amua	ku-amua
to help	ku-kuatelesa	ku-kuatesa	ku-ana
to chase	ku-kaia	ku-kaia	ku-hanga
to insult	ku-lebula	ku-lebula	ku-tuka
to betray	ku-banga ufumbi	ku-kanga usueia	ku-dinga usueia
to ripen	ku-bia	ku-hia	ku-hia
to touch [hear]	ku-tuta	ku-tuta	ku-tua
to feel (same as to)	ku-ivua	ku-ivua	ku-ivua
to put down	ku-tula	ku-tula	ku-tula
to fatten	ku-netesa	ku-netesa	ku-toesa
to heal	ku-saka	ku-sakula	ku-sakula
to roof (a house)	ku-ta hongo	ku-ta hongo	ku-ta musonga
to plaster with clay	ku-beba	ku-bamba	ku-humba
to plaster (house)	ku-xiulula	ku-xiulula	ku-xinguila

¹ From Portuguese "augmentar."

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
ku-talexá	ku-polexa	ku-bubula	molhar, amaciar
ku-djima	ku-puma	ku-tuma	trovar
ku-ijika	ku-atula	ku-uka	conhecer
ku-ziza	ku-ziza	ku-pompuxa	gotejar
ku-cibula	ku-elaxa	ku-niixa	deitar fora
ku-tonkorola	ku-longolola	ku-pongola	transvasar
ku-budixa	ku-lupula	ku-tuixa	tirar fora
ku-cucurula	ku-umbuixa	ku-kaxa	alontanar
ku-fua meso	ku-fua meso	ku-fua meso	cegar
ku-xelekela	ku-xelekela [tive]	ku-xiia [tive]	diminuir
ku-ana (intrans.)	ku-kumbixa (causa-	ku-tenteka (causa-	agrandecer
ku-anexa (causative)	ku-kumbana (intr.)	ku-kumbana (intr.)	decrecer
ku-kacula	ku-nianixa	ku-nianixa	evaporar
ku-uma	ku-uma	ku-niana	emmagrecer
ku-uma	ku-uma cionda, or	ku-niana	ficar secco
ku-uma	ku-uma [ku-niana]	ku-uma	inchar
ku-jimba	ku-hula	ku-hula	engordar (intr.)
ku-jimba	ku-lunda	ku-tama	vantar-se
ku-ilabuola	ku di nemeka	ku-kamba	furar
ku-furula	ku-tubula	ku-tubula	soldar
ku-nunga	ku-lunga kania	ku-bunga kania	cavar
ku-punda	ku-imba dina	ku-fula uina	ferver, fermentar
ku-ihila	ku-tutuka	ku-tutuma	enterrar
ku-jika	ku-jika	ku-jika	entalhar
ku-ola	ku-tapa salo	ku-ola	circumcidar
ku-ia ku mukanda	ku-tengula	ku-adika	aquietar-se
ku-neneta	ku-pola	ku-uma	salvar
ku-pandixa	ku-pandixa	ku-mpaxa	mergulhar
.....	.....	.....	honrar
.....	.....	.....	respeitar
.....	.....	.....	crer
.....	.....	.....	rolar
ku-palangana	ku-tangalaka	ku-palakana	separar-se
.....	.....	.....	guiar
.....	.....	.....	dobrar
.....	.....	.....	descer
.....	.....	.....	dar ponta
.....	.....	.....	enganar
.....	.....	.....	mamar
.....	.....	.....	ajudar
.....	.....	.....	correr com alguém
.....	.....	.....	insultar
.....	.....	.....	atraíçoar
.....	.....	.....	madurecer
.....	.....	.....	toccar, apalpar
.....	.....	.....	sentir, ouvir
.....	.....	.....	descançar (cousa)
.....	.....	.....	engordar (trans.)
.....	.....	.....	curar
.....	.....	.....	fazer o tecto
.....	.....	.....	barrear
.....	.....	.....	barrear (por fóra)

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
to beat a clay floor	ku-beta monzo	ku-bula mu inzo	ku-bula mu nzúo
to whitewash	ku-ta pemba	ku-uasa pemba	ku-ua pemba
to grind (knife)	ku-sambula	ku-sambula	ku-sambula
to spoil, undo	ku-zanga	ku-zanga	ku-onona
to testify, swear	ku-julala	ku-hakuila	ku-hakuila
to judge	ku-fundisa	ku-fundisa	ku-sopa
to roll along (intr.)	ku-kundumuka	ku-mbolomoka	ku-palamuka
to roll along (trans.)	ku-mbolomona	ku-mbolomona	ku-pulumuna
to reduce, extinguish	ku-jikinisa	ku-xikinisa	ku-xikinisa
to evaporate (trans.)	ku-buinginisa	ku-huinginisa	ku-umixa
to dry, desiccate	ku-kukutisa	ku-kukutisa	ku-umixa
to await	ku-kinga	ku-nenga	ku-nenga
to be free	ku-kala folo	ku-kala folo	ku-di muana
to escape	ku-buluka	ku-huluka	ku-panda
intelligent (person)	njimu, ji-	njimo, ji-	ngalami, s. p.
adjoining	mbambe imoxi ¹	mbambe iimue	nginza iimuika
to be alike	ku-soka	ku-sokela	ku-inadita (?)
to be alive	ku-kala ni mueniu	- mueniu	- muono
all	-oso	-oso	-oso
all power	nguzu ioso	mukuma uoso	ngolo ioso
to alternate	ku di fungisa	ku di soua	ku di futula
old time, age	u-kulu, mau-	u-kulu	u-kuluuana
{ to have corners	ku-kala ni tungiji	ku-kala ni tungiji	ku-di songo
{ to be angular	ku-kala ni ki-lunji	ku-dimuka	ku-dimuka
to have sense, judg-	ku-tona	ku-tona	ku-laula
to awake (intr.) [ment	ku-iiba	ku-biha	- ibi
to be bad, ugly	utuci	tuci	u-selesele
nakedness	ngoho	tuhu	mokomoko
only, void, vain	xidile	xidile	kajika
barren (animal)	mbaku	ki-sula	ki-sula
" (person)	ku-uaba	ku-uaha	bu-bema
to be good, fine	mbote	u-funu	ku-bema
beauty, goodness	kota mu kuuaba	kota mu kuuaha	xinaho mu kubema
better	kota mu kukula	kota diabo	xinaho mu kuluana
greater	ku-lula	ku-lula	-a sasu
(to be) bitter	ki-fofo	ki-fofo	buta meso
blind (person)	ku-xikelela	ku-buela	ku-la
to be dark, black	ku-bukumuka	ku-cinuka	ku-tenuka
to be bold	mbutu	mbutu	bupu
seed, progeny	balatu	balatu	ndando ikepi ²
cheap	-a mixinda	-a mixinda	-a mifunda
striped (cloth)	di-kota, ma-	di-kota, ma-	kalamba
headman, chief			
here	boba	eniaha	haene
there (not far)	bobo	hoho, enioho	hoho
yonder	kuna	koko	koko
how many	-kuci	-kuci	-ngahi
this	iihi	ieii	ii-iene
what	ihii, inii	iiki	iika
yes	eue	kalunga	euá
no	kana	loho	ka

¹ Literally, (having) one boundary, (tendo) um confine.

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
.....	.....	.....	bater o chão
.....	.....	.....	esbranquiçar
ku-sambula	ku-sambula	ku-sambula	amolar
ku-xixa	ku-ona	ku-luila	estragar
ku-lonjila	ku-akuila	ku-buelela	jurar, attestar
ku-imika	ku-lumbulula	ku-imuka	julgar
ku-kunjumuka	ku-bunguluka	ku-alala	rolar (intr.)
ku-kunjumuna	ku-bungulula	ku-alaxa	rolar (trans.)
ku-puixa	ku-niániixa	.....	reduzir, diminuir
ku-umixa	ku-umixa	ku-nianixa	evaporar (trans.)
ku-umixa	ku-umixa	ku-umixa	seccar (trans.)
ku-cingila	ku-indila	ku-imana	esperar
ku-ikala cilolo	ku-ikala muana	ku-posola bupika	ser, estar livre
ku-panda	ku-panda	ku-panda	escapar
mu-kini	udi muke (?)	mu-iuke mianda	intelligente
mu-imbo umuiñka	mu-kalo umue	mu-kalo umaneñka	adjacente ¹
-a lekeni	ku-diasa	-a ixene (?)	ser semelhante
-a muono	-a muoio	-a muono	vivo (de vida)
-oso	-oso	-oso	todo, a
uxua uoso	ngulu ioso	nguvu ioso	todo poder
ku-osokexa	ku-sanga kania	ku-sanga kania	alternar
kuru	-a kale	kulu	velho, antiguidade
kudi makonka	(pa)di matumba	(pa) di matungi	ter cantos, anguloso
ukuete manango	-a lungenii	- mifubo	ser industrioso, ter
ku-lauka	ku-tabala	ku-tala	acordar [juizo]
-impi	-ibi	-bubi	ser mao, feio
u-sesela	ci-takataka	musua	nudez
muamua	cánana	bisumanga	só, vão, gasto
.....	ci-mbumba	lu-mbumba	esteril (animal)
mu-iejí ufila munzu	mu-tungu (masc.)	kunga (fem. and	esteril (pessoa)
-uampe	-impe [kumba (fem.)	-úua [masc.)	ser bom, bonito
.....	.....	.....	belleza
ukidile kuuapa	mutambe buimpe	mukambe buua	melhor
ukidile mu kurumpe	mukulu	lutuabo	maior
-rudile	bu-lulu	-bulu	amargo, amargura
ufila meso	mufua meso	cakiso	cego
-jala	-fika	ku-fita	ser escuro, preto
usuejija	cilobo	-a bukito	ser atrevido
buto	bupu	bio	semente, progenie
ndando iikempe	muxinga mutekete	mulo upela	barato
-a mifunda	-a niinjonjo	-a mifunda	riscado (panno)
muata	mu-kelembe	fumu	regulo
papa	apa	añkapa	aqui
pauui	apo	añkapo	ahí
kuauikua	kuakua	kua	allí
iinci	iinga	iingapi	quantos
iaoiiei	didi	.....	este
eke	bualu kai	a-kinii	que? qual?
muaniie	eió	olo	sim
né	naxi	aiiáo	não

² Little business, pequeno negocio.

ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
one	moxi	moxi	iimue
two	iadi	iadi	iadi
three	tatu	tatu	itatsu
four	uana	uana	inuana
five	tanu	tano	tano
six	samanu	samano	sambano
seven	sambuadi	sambuadi	cimbiadi
eight	nake	nake	nake
nine	ivua	divua	uvua
ten	kuinii, kumi	dikumi	kumi
eleven	kuinii n'umoxi	dikumi na moxi	kumi ni kamanika
twenty	makuniadi	makumi aiadi	makumi adi
thirty	makuinii atatu	makumi atatu	makumi atatsu
forty	makuinii auana	makumi auana	makumi auana
hundred	hama	kama	kitota
two hundred	hama jiiadi	kama jiiadi	.....
thousand	midi	kulakaxi	kulakaxi
to hold, possess	ku-kuata	ku-kuata	ku-ingila
to strangle	ku-bonda	ku-honda	ku-honda
to weigh	ku-pezala	ku-pezala	ku-pesela
to arrive	ku-bicila	ku-heta	ku-heta
to sit cross-legged	ku di jinga lukata	ku di jinga lukata	ku di jinga lukata
to marry	ku-kazala	ku-sakana	ku-mbata pó
to grow	ku-kula	ku-kula	ku-kula
to decline, refuse	ku di tuna	ku-heua	ku di kala
to oblige	ku-bandulula	ku-bandulula	ku-suaulula
to catch (a thing)	ku-kambula	ku-kambula	ku-akidila
to awake	ku-fundumuka	ku-kasumuka	ku-hinduka
to awaken	ku-fundumuna	ku-kasumuna	ku-hindula
to cheat	ku-nganala	ku-nginiala or ku-huika (best)	ku-onga
to stick, adhere	ku-nameka	ku-namikiza	ku-lamika
to block up, stuff	ku-xita	ku-xita	ku-jika
to clear one's self	ku di katula milonga	ku di fisa milonga	ku di tiza milonga
to divine	ku-sakela	ku-taha	ku-ponga
to be angry	ku-luuala	ku-futuka	ku-jimana
to praise	ku-ximana	ku-fumana	ku-fumana
to adore, worship	ku-beza	ku-beza	ku di fukula
to arrange (carriers)	ku-kasa	ku-kasa	ku-kuata
to confer, compare	ku-sokesa	ku-sokesa	ku-eseka
to absorb, drink	ku-nua	ku-nua	ku-nua
to test, prove	ku di fikisa	ku di sokesa	ku di iaseka
to plait, make mats	ku-tunga	ku-tunga	ku-luka
to obey	ku-belesela	ku-ohomboka	ku-zeia
to make pottery	ku-umba	ku-bumba	ku-bumba
to make baskets	ku-tunga iinda	ku-tunga iinda	ku-tunga iisoka
to distort the face	ku-sunga tranga	ku-fudika pala	ku-fudika numa
to squirt	ku-lukula	ku-tuhula	ku-tuhula
to confess	ku-fisala	ku-zuela cidi	ku-amba camuene
to adulterate	ku-fungisa	ku-funga	ku-futula
to rub, polish	ku-kunga	ku-seka	ku-ceka
to spit meat	ku-nianga	ku-nianga	ku-tunga
to object, dissent	ku di tuna	ku-heua	ku-heua

LUNDA	LANGE	SONGE	PORTUGUESE
kamu	io-mue	ii-muneñka	um
kadi	ii-bidi	ii-bidi	dous
kasatu	ii-satu	ii-satu	tres
kaniĩñu	ii-niai	ii-nañka	quatro
katani	ii-tano	ii-tano	cinco
(mu) sambano	ii-sambombue	sambombo	seis
sambuadi	muanda mutekete	sambokabidi	sete
cinana	muanda mukulu	muanda	oito
divu	citema	ki-tema	nove
dikumi	dikumi	kumi	dez
dikumi ni kamuiñi	dikumi ni iomue	kumi ni kamuneñka	onze
makumi madi	makumi abidi	makumi abidiñka	vinte
makumi masatu	makumi asatu	makumi asatuñka	trinta
.....	makumi aniai	makumi anañka	quarenta
citoto	lukama	lukama	cem
ii-toto iadi	kama ibidi	kama ubidiñka	duzentos
kanana	cinunu	kinunu	mil
ENGLISH	KI-MBUNDU	MBANGALA	KIOKO
to pretend	ku di kitala	ku di kitala	ku di fumbika
to stain	ku-balesa	ku-balesa	ku-onona
to feed	ku-disa	ku-disa	ku-disa
to wind	ku-niinga	ku-jinga	ku-jinga
to interrupt	ku-fungisa	ku-funza	ku-vunda
to impale, pierce	ku-toma	ku-toma	ku-asa
to stretch, extend	ku-nana	ku-nana	ku-futumuka
to consent, permit	ku-bana disesa	ku mu eca	ku mu ekia
to disarrange	ku-muanga	ku-muanga	ku-muanga
to measure	ku-zonga	ku-zonga	ku-eseka
to explain	ku-jimbulula	ku-lombolola	ku-lumbula
to thread a string	ku-zuila	ku-vuila	ku-longa
to attack	ku-takala	ku-butula	ku-butula
to be mad, insane	ku-saluka	ku-saluka	ku-zaluka
to advise	ku-bana mulongi	ku-longa ndunge	ku-lueza mana
to bake	ku-oha	ku-oca	ku-oca
to bail (water)	ku-suba	ku-súa	ku-súa
to banish, chase	ku-balakala	ku-balakana	ku-hanga
to batter, indent	ku-totoka	ku-xoboka	ku-lokoka
to promise	ku-ambela	ku-ambela	ku-ambela
to quarrel	ku-zoka	ku-zoka	ku di lamba
to entreat	ku-bomba	ku-bomba	ku-lambela
to inherit	ku-lundula	ku-hinga	ku-suana
to bud, sprout	ku-sabuka	ku-sahuka	ku-mena
to scold	ku-bazela	ku-baza	ku-pupa
to accuse, blame	ku-funiisa	ku-funiisa	ku-songa
to flow (water)	ku-kunguluka	ku-hungumuka	ku-palamuka
to bleed (a person)	ku-sangalala	ku-sangalala	ku-teta luxaha
to blossom	ku-tuluka	ku-tuluka	ku-tuluka
to grunt	ku-huna	ku-huna	ku-huna
to thunder, clapping	ku-tanda	ku-tanda	ku-baruka
to question	ku-ibula	ku-hula	ku-hula
to tell (story)	ku-tangela	ku-ambela	ku-ambulula
to raid, plunder	ku-bunda	ku-hunda	ku-bua
to lessen	ku-tebununa	ku-sosolola	ku-sosolola
to multiply	ku-vualesa	ku-nanasa	ku-lelesa

ENGLISH.	KI-MBUNDU.	MBANGALA.	KIOKO.
to get hot	ku-fema	ku-tema	ku-tema
to be healthy	ku di sanza	ku di sanza	ku-kola
to be sick	ku-kata	ku-kata	ku-iinza
to treat, heal	ku-saka	ku-saka	ku-huka
to snuff	ku-fuenia	ku-fuenia	ku di feta
to groan	ku-kema	ku-kema	ku di teta
to thatch a house	ku-zambela	ku-zambela	ku-jinga
to humbug	ku-ingina	ku-ingina	ku-nionga
to stretch out (trans.)	ku-futumuna	ku-futumuna	ku-tangulula
to stretch out (intr.)	ku-futumuka	ku-futumuka	ku-tanguluka
to bite, sting	ku-numata	ku-sumana	ku-sumana
to braid, plait	ku-inda	ku-binda	ku-inda

VOCABULARY OF KUBA.*

ENGLISH	KUBA	KISHI-LANGE	PORTUGUESE
health	bu-olla	bu-kole	saude
sickness	ci-ushidi	bu-bedi	doença
death	nyua-mutuanoa	lu-fu	morte
sleep	tongi	ku-lala	somno
to cry	ku-lela	ku-dila	chorar
cough	lu-kite	lu-kosso	tosse
thunder, lightning	shashi	di-kubakuba	relampago
to shower	bula bokumanyanga	ka-fula kanya-kanya	chover
sun	tangi	di-ha	sol
sunrise	tangi ya-to	di-ba dia-kulupuka	sol nascente
sunset	tangi ya-kite	di-ba dia-kubwela	sol poente
full moon	ngona ya-no	mw-eji wafwa (?)	lua cheia
new moon	ngona ya-balo	mw-eji wakubala	lua nova
river	loji	mu-sulu	rio
rivulet	loji lu-kyaka	ka-sulu	riacho
lake	yedi	di-jiba	lago
ford	m-bongoloje	di-lobo	vau
waterfall	i-numo	di-pumo	cachoeira
mountain	i-kunjo	mu-kuna	montanha
hill	i-kunjo ka-mikono	ka-kunakuna	outeiro
to go up	ku-peta (i-kunjo)	ku-banda	subir
to descend	ku-nodika	ku-pwika	descer
earth	bu-shibo	pata (?)	terra
plain, a	bu-shibo, budi-	pata mu-toke	planicie
frontier	nello [babala]	mu-kalo	fronteira
to eat	ano-dio	ku-dia	comer
to drink	ano-nyo	ku-nwa	beber
to speak	a-toto	kw-akula	fallar
bow	pungo	bu-ta	arco
arrow	pongio	mu-keta	frecha
sword	ngubu	ngabo	espada
canoe	bw-ato	.....	canôa
oar (paddle)	ka-iya	.....	pá, remo
to laugh	tucexe	ku-seka	rir

* In this Vocabulary y = i, w = u, sh = x. It was obtained from Kashabala, about whom see No. I.

ENGLISH	KUBA	KISHI-LANGE	PORTUGUESE
to hope	ku-kunga	ku-indila	esperar
to fear	e-bunene	ku-panga	temer
to open	a-di-pile	ku-zulula	abrir
stupid, foolish	yenyi	mu-pote	tolo
to desire	a-muku	ku-sua	desejar
love	mw-engo	lu-se	amor
hatred	yabobe	mu-cawodi	odio
agreeable, to agree	kidieme	ku-nanga	agradar
disagreeable	ka-mukamuka	ku-bya	desagradar
to admire	di-biye ilombonye	naku-kema	admirar
to make war	ku-nangina bita	ku-lalua vita	fazer guerra
to make peace	ku-batula bita	ku-mana vita	fazer as pazes
friendship	ki-dia	bu-nyana	amizade
enmity	bu-she	mu-tando	inimizade
tranquil, to be	ku-kita	ku-pola	calar-se
unrest, unquiet	i-sholo	ku-pwidila	inquietação
soul, spirit	nyoa	mu-shangi	espírito, alma
God	Shambi	Fidi mu-kulu	Deus
heaven	di-ka	di-ulu	ceo
lie, lies	ma-kushu	lu-dimbo	mentiras
falsity	hu-asha kushu	wakushima	falsidade
stealing	bu-embo	kw-iba	roubar
gift, present	bu-kala	cy-anana	dádiva
ungrateful man	ka-mukapamishe	mw-ena mu-cawadi	ingrato, subst.
good	ya-bushiki	impe	bom
bad	ya-bobe	ibi	mão
to dry	shikitiámumu	ku-mesha ci-ntu	seccar
to fetch	ya kunoxi	ku-angata	buscar
walk	ci-luendo	luendo (?)	passeio

VOCABULARY OF BENEKI.

BENEKI	ENGLISH	PORTUGUESE
mu-bidi	body	corpo
mu-tue	head	cabeça
boño, pl. m-	brain	miolo
mu-fuafua, pl. mi-	skull	caveira
di-so, pl. me-	eye	olho
m-pemba	nose	nariz
ma-sa, sing. di-	nostrils	ventas
bi-lomo, sing. lomo	lips	beijos
di-no, pl. me-	tooth	dente
di-boko, pl. ma-	arm	braço
di-nza, pl. ma-	hand	mão
mu-nue, pl. mi-	finger	dedo
di-zala, pl. ma-	finger nail	unha
ki-ala, pl. bi-	thumb	pollegar

BENEKI	ENGLISH	PORTUGUESE
di-ce, pl. ma-ce	ear	orelha
ma-kolovi, sing. di-	eye-lash	pestanas
ki-pussu, pl. bi-	eye-lid	palpebra
n-ieno, sing. lu-nieno	hair	cabellos
lu-dimi	tongue	lingua
di-kongongo	elbow	cotovello
ka-niuniu, pl. tu-	little finger	dedo minimo
mu-lambuilu	index finger	dedo index
mu-nuetu pakaci	middle finger	dedo medio
bele, pl. ma-	teat	teta
xingo	neck	pescoço
mongo	back of neck, spine	cerviz
ki-sa, pl. bi-	chin	barba
di-tama, pl. ma-	cheek	face
mi-xinie	gums	gengivas
sukunie	wrist	pulso
di-fu	belly	barriga
ki-pungu, pl. bi-	elbow joint	cotovelo
di-pampa, pl. ma-	collar bone, shoulder	hombro
ki-adi	chest	peito
ka-papa, pl. tu-	shoulder blade	omoplata
mu-suku	umbilicus	umbigo
mu-mbia	waist	cintura
mu-kaba	belt	cinta
mbuija	white calico	fazenda
tako, pl. ma-	rump	nadega
mu-kolo, pl. mi-	leg	perna
ki-pungu	knee	joelho
n-dui, pl. ngui	foot	pé
di-nu, pl. ma-nu	toes	dedos do pé
ka-niuniu	little toe	dedo minimo
ka-pulu, tu-	ankle	tornozelo
mu-soke	skin	pelle
ku-akula	to speak	fallar
ku-pemba	to smell	cheirar
ku-kanua	to smoke	fumar

BENÉKI	ENGLISH	PORTUGUESE
ku-dia	to eat	comer
ku-toma	to drink	beber
ku-lala	to sleep	dormir
ku-komba	to sweep	varrer
ki-ata, bi-senge	mat	esteira
toxe	earth, soil	terreno
ka-pete	white clay	argilla branca
ka-peji	knife	faca
fanka	pipe	cachimbo
di-pulu	tobacco	tabacco
ku-songola	plate	prato
ku-enda	to cut	cortar
ku-enda kabilu	to walk, go	andar
ku-xadila	to walk, go quickly	andar depressa
ka-kuniama	to sit	assentar-se
ku-tema kunda	to kneel	ajoelhar
ki-puto	to sit cross-legged	accocorar-se
lu-sela	hat, cap	chapeu
ku-kumuna	comb	pente
ku-tumpa	to brush	escovar
ku-pangala	to wipe	limpar
maii, meme	to pour	despejar
ku-tumbuka	water	agua
ku-a	to jump	saltar
ka-dilo	to wash	lavar
ku-mina	fire, light	fogo, luz
m-pala	to swallow	engulir
mu-ebu	forehead	frente
mu-polo, mi-ku-dila	beard	barba, bigode
ku-kolola	tear	lagrima
ku-sepa	to cry	chorar
ku-kupuila nkassa	to cough	tossir
ku-vunga	to laugh	rir
ku-kuata	to clap the hands	dar palmas
	to clench, to roll up	enrolar
	to grasp	pegar

BENEKI	ENGLISH	PORTUGUESE
ku-ela	to throw	lancar
ku-kupuila	to beat	bater
ku-kusa	to wash the face	lavar a cara
ku-lonja	to whistle	apitar
ku-jijika	to tie	atar
ku-jitula	to untie	desatar
ku-nienga	to twist	torcer
ku-konia	to fold up, to double	dobrar
ku-kukula	to shake	abalar
ku-ania	to unwreathe	destorcer
polo	hole	buraco
ka-pengo	little hole	buraquinho
lu-tete	firebrand	ticão
imbua	dog	cão
konie	banana	banana
ci-bu	day (clay?)	dia
di-saki, ma-	leaf	folha
i-bue	oil-palm	palmeira
ma-mbalo, sing. di-	cords of creepers	cordas de trepadeiras
mu-koko, pl. nii-	sheep	carneiro
m-buiji	goat	cabra
m-buiji mu-kata	he-goat	cabrito
ci-panga	fold	corral
munue	one	um
i-bidi	two	dois
satu	three	tres
nanka	four	quatro
tanu	five	cinco
sambumbu	six	seis
bi-soso	grass	capim
mu-xinga	rope	corda
mu-kila	tail of beasts	rabo
ki-pussu	tail of birds	rabo de passaro
ka-xinga	twine	corda fina
m-buta	bow	arco
mu-xiti, mi-	arrow	frecha
mu-lumbo	spear	zagaia